

Luk

Chapter 17

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Ἀνένδεκτόν ἐστιν τοῦ
 ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း -သို့ -ထို တပည့်တော်များ သူ၏ မဖွဲ့နိုင် ဖြစ်သည် -၏
 G3004 G1161 G4314 G3588 G3101 G0846 G0418 G1510 G3588

τὰ σκάνδαλα μὴ ἐλθεῖν, πλὴν οὐαὶ δι' οὗ
 -ထို အပူပူတင်ခင်းများ မ ရောက်လာရန် သို့သော် အမင်ဂလာ -အားဖွဲ့ အဘယ်သူ
 G3588 G4625 G3361 G2064 G4133 G3759 G1223 G3739

ἔρχεται!
 ရောက်လာသည်
 G2064

တပည့်တော်တို့အား တဖန်မိန့်တော်မူသည်ကား၊ မှားယွင်းစရာအကကြောင်းရှိရမည်။ သို့သော်လည်း မှားယွင်းစရာအကကြောင်းကိုဖွဲ့စေသောသူသည် အမင်ဂလာရှိ၏။

2 λυσιτελεῖ αὐτῷ εἰ λίθος μυλικὸς περὶκείται περὶ τὸν
 ကောင်းမပြု သူအတွက် အကယ်၍ ကျောက် ကြိတ်ဆုံသော ပတ်ခြားခံရ -အကကြား -ထို
 G3081 G0846 G1487 G3037 G3457 G4029 G4012 G3588

τράχηλον αὐτοῦ, καὶ ἔρριπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἵνα
 လည်ပင်းပေါ် သူ၏ -နှင့် ပစ်ချခြင်းခံရ -သို့ -ထို ပင်လယ်သို့ ထက် -သို့
 G5137 G0846 G2532 G4496 G1519 G3588 G2281 G2228 G2443

σκάνδαλίστη τῶν μικρῶν τοῦτων ἔνα.
 အပူပူထဲသို့ဆွဲသွင်းမည် -၏ သေးငယ်သော ဤ တစ်ဦးကို
 G4624 G3588 G3398 G3778 G1520

ဤသူငယ်တစ်ယောက်ကို မှားယွင်းစေသည်ထက်၊ လည်ပင်း၌ ကြိတ်ဆုံကျောက်ကို ဆွဲ၍ ပင်လယ် ၌ ချခြင်းကို ခံရလျှင် အနုသော၍ကောင်း၏။

3 προσέχετε ἑαυτοῖς; ἔαν ἀμάρτη ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμησον
 သတိထားကပြော သင်တို့ကိုယ်ကို အကယ်၍ အပူပူပြုလျှင် -ထို ညီ သင်၏ ဆုံးမလော
 G4337 G1438 G1437 G0264 G3588 G0080 G4771 G2008

αὐτῷ; καὶ ἔαν μετανοήσῃ, ἄφευ αὐτῷ.
 သူကို -နှင့် အကယ်၍ နှောင့်တရလျှင် ခွင့်လွှတ် သူကို
 G0846 G2532 G1437 G3340 G0863 G0846

သင်တို့သည် ကိုယ်ကိုယ် သတိပြုကြပြော။ သင်၏ ညီအစ်ကိုသည် သင့်ကိုပြုမှားလျှင် သူကို ဆုံး မလော။ သူသည် နှောင့်တရလျှင် သူ၏အပူပူကိုလွှတ်လော။

4 καὶ ἔαν ἐπτάκις τῆς ἡμέρας ἀμαρτήσῃ εἰς σέ, καὶ ἐπτάκις
 -နှင့် အကယ်၍ ခုနစ်ကြိမ် -၏ နှစ်၏ အပူပူပြုလျှင် -သို့ သင့်ကို -နှင့် ခုနစ်ကြိမ်
 G2532 G1437 G2034 G3588 G2250 G0264 G1519 G4771 G2532 G2034

ἐπιστρέψῃ πρὸς σέ, λέγων Μετανοῶ, ἀφήσεις αὐτῷ.
 ပြန်လာလျှင် -သို့ သင့်ကို ပြောလျက် ငါနှောင့်တရ၏ သင်ခွင့်လွှတ်ရမည် သူကို
 G1994 G4314 G4771 G3004 G3340 G0863 G0846

တနင်္ဂနွေတွင် ခုနစ်ကိမြိမ်ခြောက်အောင် သင့်ကိုပဖြီးမှား၍၊ ခုနစ်ကိမြိမ်ခြောက်အောင် သင့်ထံသို့ လှည့်၍ နောင်တရပါ၏ဟုဆိုလျှင်၊ သူ၏အပဖြီးကို လွတ်လေ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

5 Kai εἶπαν οἱ ἀπόστολοι τῷ Κυρίῳ, Πρόσθεε ἡμῖν
-နှင့် ပြောကြား၍ -ထို တမန်တော်များ -ကို သခင်ကို တိုးပွားစေတော်မူပါ ကျွန်ုပ်တို့အား
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4369](#) [G1473](#)

πίστευ!
ယုံကြည်ခြင်းကို
[G4102](#)

တမန်တော်တို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ကို တိုးပွားစေတော်မူပါဟု သခင်ဘုရားကို တောင်း ပန်ကပြော၍၊

6 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Εἰ ἔχετε πίστιν, ὡς κόκκον
ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း -ထို သခင် အကယ်၍ သင်တို့ရှိလျှင် ယုံကြည်ခြင်းကို ကဲ့သို့ အစေ့
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1487](#) [G2192](#) [G4102](#) [G5613](#) [G2848](#)

σπάρτα, ἐλέγετε ἅν τῆ σκαμίνω ταύτῃ, Ἐκρίθωθητι, καὶ
မှန်ညှင်း၏ သင်တို့ပဖြီးလိမ့်မည် ပါလိမ့် -ထို သမန်းပင်ကို ဤ အမဖြီးနတ်ခြင်းခံလေ -နှင့်
[G4615](#) [G3004](#) [G0302](#) [G3588](#) [G4807](#) [G3778](#) [G1610](#) [G2532](#)

φτεβέθητι ἐν τῇ θάλασσῃ, καὶ ὑπήκουσεν ἅν ὑμῖν.
စိုက်ခြင်းခံလေ -၌ -ထို ပင်လယ်၌ -နှင့် နာခံမည်ပါ ပါလိမ့် သင်တို့ကို
[G5452](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G5219](#) [G0302](#) [G4771](#)

သခင်ဘုရားက၊ သင်တို့သည် မှန်ညှင်းစေ့ခန့်မျှလောက်သော ယုံကြည်ခြင်းရှိလျှင် ထိုသမန်းပင်ကို၊ အချင်းအပင်၊ သင်သည် အမဖြီးနှင့်တကွနတ်၍ ပင်လယ်၌စိုက်လျက်နေလေ့ဟု ဆိုက်ပြသော် သင်တို့ စကားကို နားထောင်လိမ့်မည်။

7 Τίς δὲ ἐξ ὑμῶν δοῦλον ἔχων, ἀποτραῖντα ἦ ποιμαίνοντα,
မည်သူ -သော်လည်း -မှ သင်တို့၏ ကျွန်ကို ရှိသော ထွန်ယက်သော သို့မဟုတ် ကျွေးမွေးသော
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1401](#) [G2192](#) [G0722](#) [G2228](#) [G4165](#)

ὄς εἰσελθόντι ἐκ τοῦ ἀγορῆ, ἐρεῖ ἀπὸ Εὐθείω, παρελθὼν
အဘယ်သူ ဝင်လာသောအခါ -မှ -၏ လယ်ကွင်းမှ ပဖြီးမည် သူ့ကို ချက်ချင်း ကုန်သွားသော
[G3739](#) [G1525](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0068](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2112](#) [G3928](#)

ἀνάπεσε?
လဲလျောင်းလေ
[G0377](#)

အစေ့အပါးသည် လယ်ထွန်သော်လည်း၊ သိုး၊ နွားကျောင်းသော်လည်း၊ လယ်ပဖြီးမှလာ၍ အိမ်သို့ဝင်သော အခါ၊ ထိုအစေ့အပါးကို အသေ့လာ၍ စားပွဲ၌ လျောင်းလေ့ဟု သင်တို့တွင် အဘယ်သူပြောမည်နည်း။

8 ἄλλ' οὐκ ἔρεῖ ἀπὸ, Ἐτοίμασον τί δεῖπνήσω, καὶ
သို့သော် မဟုတ်လော ပဖြီးမည် သူ့ကို ပဖြီးဆင်လေ အဘယ်ကို ငါညစားမည် -နှင့်
[G0235](#) [G3780](#) [G2046](#) [G0846](#) [G2090](#) [G5101](#) [G1172](#) [G2532](#)

περιζωσάμενος, διακόνει μοι, ἕως φάγω καὶ πίω; καὶ μετὰ
ခါးစည်း၍ ဆောင်ရွက်လေ ငါ့ကို တိုင်အောင် ငါစားမည် -နှင့် ငါသောက်မည် -နှင့် -နောက်
[G4024](#) [G1247](#) [G1473](#) [G2193](#) [G5315](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3326](#)

ταῦτα φάγεσαι καὶ πίεσαι σὺ?
ဤအရာများ သင်စားမည် -နှင့် သင်သောက်မည် သင်
[G3778](#) [G5315](#) [G2532](#) [G4095](#) [G4771](#)

ထိုအစေ့အပါးကို၊ ငါစားစရာဘို့ပဖြီးလော့။ ငါစားသောက်စဉ်တွင် ခါးကိုစည်း၍ ငါ့ကို လုပ်ကျွေး လော့။ ထိုနောက်မှ သင်သည် စားသောက်ရမည်ဟု ပဖြီးမည်မဟုတ်လော့။

9 μὴ ἔχει χάριον τῷ δούλῳ, ὅτι ἐποίησεν τὰ
မ ရှိသလော ကျေးဇူး -ကို ကျွန်ကို အကင်းမူကား ပုဒ္ဓါ -ထို
[G3361](#) [G2192](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3754](#) [G4160](#) [G3588](#)

διαταχθέντα?

အမိန့်ပေးထားသောအရာများကို
[G1299](#)

| ထိုအစအပါးသည် သခင်စီရင်သည်အတိုင်း ပြောကားခြင်း၊ သခင်၌ ကျေးဇူးတင်သလော။ ကျေးဇူး မတင်။

10 οὕτως καὶ ὁμοίως, ὅταν ποιήσῃτε πάντα τὰ διαταχθέντα
ထိုအတိုင်း -နှင့် သင်တို့ အခါ သင်တို့ပြုပြန်လျှင် အားလုံးသော -ထို အမိန့်ပေးထားသောအရာများကို
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3752](#) [G4160](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1299](#)

ὁμοίως, λέγετε, ὅτι Δούλοι ἀχρεῖοί ἐσμεν, ὁ ὠφειλομεν
သင်တို့ကို ပြောကား ဟူမူကား ကျွန်များ အကျိုးမရှိသော ငါတို့ဖွဲ့ကခြား အဘယ်ကို ငါတို့ပြုအပ်
[G4771](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1401](#) [G0888](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3784](#)

ποιήσαι πεποιθήκαμεν.

ပြုရန် ငါတို့ပြုကြခြင်း
[G4160](#) [G4160](#)

| ထိုနည်းတူမှာ ထားတတ်မှုသမျှတို့ကို သင်တို့သည် ကျင့်ပီမူ၊ ငါတို့သည် သခင်၌ ကျေးဇူးပြုပြော အစအပါးဖွဲ့သည်မဟုတ်။
ဝတ်ပြုမှုသာရှိသည်ဟု ဝန်ခံကပြောတတ် မိန့်တတ်မူ၏။

11 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορρῶσθαι εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ αὐτὸς
-နှင့် ဖြစ်လာ၍ -၌ -ထို သွားရန် -သို့ ယရုရှလင် -နှင့် သူကိုယ်တိုင်
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G0846](#)

διήρχετο διὰ μέσον Σαμαρείας καὶ Γαλιλαίας.
ဖက်သန်းသွား၍ -အတိုင်း အလယ် ရှုမာရီ -နှင့် ဂါလိလဲ
[G1330](#) [G1223](#) [G3319](#) [G4540](#) [G2532](#) [G1056](#)

| ယရုရှလင်မြို့သို့ ကြွတက်မူစဉ်၊ ရှုမာရီပည့် နှင့်ဂါလိလဲပည့်စပ်ကပြဲ၌ ရှုမာရီသွားတက်မူ၏။

12 καὶ εἰσερχομένου αὐτοῦ εἰς τινα κώμην, ἀπήντησαν [αὐτῷ] δέκα
-နှင့် ဝင်နေစဉ် သူ၏ -သို့ တစ်ခုသော ရွာကို ဆီးကိုပြု၍ သူကို ဆယ်ဦး
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G5100](#) [G2968](#) [G0528](#) [G0846](#) [G1176](#)

λεπροὶ, ἄνδρες οἱ ἕσθησαν πόρρωθεν.
နန္နာစွဲသူများ ယောက်ျားများ အဘယ်သူတို့ ရပ်ကခြား ဝေးမှ
[G3015](#) [G0435](#) [G3739](#) [G2476](#) [G4207](#)

| ရွာတရွာသို့ ဝင်တက်မူသည်တွင်၊ နန္နာစွဲသော သူတကျိပ်တို့သည် ခရီးဦးကိုပြု၍ အဝေးကရပ်လျက်၊

13 καὶ αὐτοὶ ἦραν φωνήν, λέγοντες, Ἰησοῦ. Ἐπιστάτα,
-နှင့် သူတို့ကိုယ်တိုင် အသံကိုမြှောက်ကခြား အသံကို ပြောဆိုလျက် ယရု ဆရာ
[G2532](#) [G0846](#) [G0142](#) [G5456](#) [G3004](#) [G2424](#) [G1988](#)

ἐλέησον ἡμᾶς.
ကရုဏာပြုပြန်မူပါ ကျွန်ုပ်တို့ကို
[G1653](#) [G1473](#)

| သခင်ယရု၊ အကျွန်ုပ်တို့ကို ကယ်မသနားတတ်မူပါဟု ဟစ်ကခြားခြင်း။

14 καὶ ἰδὼν, εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες, ἐπιειξάτε ἑαυτοὺς τοῖς
-နှင့် မငြိ၍ ပြောတော်မူ၍ သူတို့ကို သွားက၍ ပြောကပြော သင်တို့ကိုယ်ကို -ထို
[G2532](#) [G3708](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G1925](#) [G1438](#) [G3588](#)

ἱερῶν. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺς, ἐκαθαρίσθησαν.
ယဇ်ပုရောဟိတ်များကို -နှင့် ဖြစ်လာ၍ -၌ -ထို သွားစဉ် သူတို့ကို သန့်ရှင်းခြင်းခံရက၍
[G2409](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5217](#) [G0846](#) [G2511](#)

ယရှုသည် မငြိတော်မူလျှင်၊ သင်တို့သည် ယဇ်ပုရောဟိတ်ထံသို့သွား၍ ကိုယ်ကို ပြောပြောတော့ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊
သူတို့သည် သွားစဉ်တွင် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကကြ၏။

15 εἶς δὲ ἕξ ἀπ' αὐτῶν, ἰδὼν ὅτι ἰάθη, ὑπέστρεψεν, μετὰ
တစ်ဦး -သော်လည်း -မှ သူတို့၏ မငြိ၍ ဟူမူကား ကျန်းမာခြင်းခံရ၍ ပြန်လာ၍ -နှင့်
[G1520](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2390](#) [G5290](#) [G3326](#)

φωνῆς μεγάλης; δόξαζων τὸν Θεόν,
အသံ၏ ကြီးမားသော ချီးမွမ်းလျက် -ထို ဘုရားသခင်ကို
[G5456](#) [G3173](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

ထိုသူတို့တွင် တယောက်သောသူသည် အနာရောဂါကင်းလွတ်သည်ကို သိမငြိလျှင်၊ ပြန်လာ၍ ကြီးသော အသံနှင့် ဘုရားသခင်၏
ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလေ၏။

16 καὶ ἔπεισεν ἐπὶ πρόσωπον, παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ, ἐβύχαριστῶν
-နှင့် ပြောကျ၍ -သို့ မျက်နှာပေါ် -ဘေး -ထို ခြေတော်များတော် သူ၏ ကျေးဇူးတင်လျက်
[G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2168](#)

αὐτῷ; καὶ αὐτὸς ἦν Σαμαρίτης.
သူကို -နှင့် သူ ဖြစ်၍ ရှုမာရီလူ
[G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4541](#)

ခြေတော်ရင်း၌ ပြဝပ်၍ ကျေးဇူးတော်ကြီးလှပါသည်ဟု ဝန်ခံလေ၏။ ထိုသူသည် ရှုမာရီလူဖြစ် သတည်း။

17 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐχὶ οἱ δέκα
ပြန်ပြော၍ -သော်လည်း -ထို ယရှု ပြောတော်မူ၍ မဟုတ်လော -ထို ဆယ်ဦး
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3780](#) [G3588](#) [G1176](#)

ἐκαθαρίσθησαν? οἱ δὲ ἔνθεν ἀποῦ?
သန့်ရှင်းခြင်းခံက -ထို -သော်လည်း ကိုးဦး ဘယ်မှာ
[G2511](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1767](#) [G4226](#)

ယရှုကလည်း၊ တကျိပ်သောသူတို့သည် သန့်ရှင်းခြင်းသို့ ရောက်ကပြည်မဟုတ်လော။ ကိုးယောက် သောသူတို့သည်
အဘယ်မှာရှိကပြန်နည်း။

18 οὐχ ἔμπροσθεν ὑποστρέψαντες δοῦναι δόξαν τῷ Θεῷ, εἰ μὴ
မ တွေ့ခြင်းခံက ပြန်လာသော ပေးရန် ဘုန်းကို -ကို ဘုရားသခင်ကို အကယ်၍ မ
[G3756](#) [G2147](#) [G5290](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1487](#) [G3361](#)

ὁ ἀλλογενὴς οὐ τὸς?
-ထို တစ်ပါးအမျိုးသား ဤသူ
[G3588](#) [G0241](#) [G3778](#)

ဤတစ်ပါးအမျိုးသားကိုထား၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းခြင်းငှါ ပြန်လာသောသူ တယောက် မျှ မရှိသလောဟု
မေးတော်မူပါ။

19 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀναστὰς πορεύου; ἢ πῶς σὺ σέσωκέν
 -နှင့် ပြောတော်မူ၍ သူ့ကို ထ၍ သွားလေ -ထို ယုံကြည်ခြင်း သင်၏ သင့်ကိုကယ်တင်ပီ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0450](#) [G4198](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#)

စေ!
 သင့်ကို
[G4771](#)

| သင်ထ၍ သွားလော့။ သင်၏ယုံကြည်ခြင်းသည် သင်၏အနာကိုငြိမ်းစေပီပြု ထိုသူအား မိန့်တော်မူ၏။

20 Ἐπερωτηθεὶς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων, πότε ἔρχεται ἢ
 မေးခြင်းခံ၍ -သော်လည်း -အားဖြင့် -ထို ဖာရိရှဲများ အဘယ်အခါ ရောက်လာသည် -ထို
[G1905](#) [G1161](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5330](#) [G4219](#) [G2064](#) [G3588](#)

βασίλειά τοῦ Θεοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν, Οὐκ ἔρχεται
 နိုင်ငံတော် -၏ ဘုရားသခင်၏ ပြန်ပြောတော်မူ၍ သူတို့ကို -နှင့် ပြောတော်မူ၍ မ ရောက်လာ
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0611](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3756](#) [G2064](#)

ἢ βασίλειά τοῦ Θεοῦ μετὰ παρατηρήσεως;
 -ထို နိုင်ငံတော် -၏ ဘုရားသခင်၏ -နှင့် စောင့်ကြည့်ခြင်း
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G3907](#)

| ဖာရိရှဲတို့သည် လာ၍၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် အဘယ်ကာလမှ တည်ပါမည်နည်းဟု မေး လျှောက်ကြသဖြင့်၊ ယရှေ့က၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် မျက်မမြင်သောအရာ၌ မတည်။

21 οὐδὲ ἔροῦσιν, Ἴδὸν ᾧδε, ἢ Ἐκεῖ; ἰδὸν γὰρ, ἢ
 -နှင့်မ ပြောကပြည် ကြည့် ဤနရော့၌ သို့မဟုတ် ထိုနရော့၌ ကြည့် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို
[G3761](#) [G2046](#) [G3708](#) [G5602](#) [G2228](#) [G1563](#) [G3708](#) [G1063](#) [G3588](#)

βασίλειά τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ ἔν τῳ ἔσται.
 နိုင်ငံတော် -၏ ဘုရားသခင်၏ အတွင်း၌ သင်တို့၏ ဖြစ်သည်
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1787](#) [G4771](#) [G1510](#)

| ဤအရပ်၌ကြည့်ပါ။ ထိုအရပ်၌ ကြည့်ပါဟု ပြောစရာအခွင့်မရှိ။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် သင်တို့၏အထံ၌ရှိသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

22 εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητάς, Ἐλεύσονται ἡμέραι,
 ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း -သို့ -ထို တပည့်တော်များကို ရောက်လာကြိမ်မည် နှစ်ရက်များ
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2064](#) [G2250](#)

ὅτε ἐπιθυσήσετε μίαν τῶν ἡμερῶν τοῦ Υἱοῦ τοῦ
 အဘယ်အခါ သင်တို့တောင့်တကြိမ်မည် တစ်ရက် -၏ နှစ်ရက်များ၏ -၏ သားတော်၏ -၏
[G3753](#) [G1937](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρωπῶπου ἰδέϊν, καὶ οὐκ ὀψεσθε.
 လူသား၏ မမြင်ရန် -နှင့် မ သင်တို့မမြင်ကြိမ်
[G0444](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3708](#)

| တဖန် တပည့်တော်တို့အား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင်တို့သည် လူသား၏နှစ်ရက်တရက်ကိုမျှ တွေ့ မမြင်လို၍၊ မတွေ့မမြင်ရသောအချိန်ကာလ ရောက်လိမ့်မည်။

23 καὶ ἐποῦσιν ὑμῖν, Ἴδου ἐκεῖ; [ἦ] Ἴδου ὤδε. μὴ
 -နှင့် ပြောကြားခြင်း သင်တို့ကို ကြည့် ထိုနေရာ၌ သို့မဟုတ် ကြည့် ဤနေရာ၌ မ
[G2532](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1563](#) [G2228](#) [G3708](#) [G5602](#) [G3361](#)

ἀπέλθητε μὴδὲ διώξετε.
 သင်တို့မသွားကြနှင့် -နှင့်မ သင်တို့မလိုက်ကြနှင့်
[G0565](#) [G3366](#) [G1377](#)

| ဤအရပ်၌ကြည့်ပါ။ ထိုအရပ်၌ကြည့်ပါဟု သင်တို့အားပြောဆိုသော်လည်း မလိုက်မသွားကြနှင့်။

24 ὡσπερ γὰρ ἦ ἀστραπή ἀστράπτουσα ἐκ τῆς
 အဘယ်ကခြားဆိုသော် ကဲ့သို့ အဘယ်ကခြားဆိုသော် -ထို လျှပ်စီး လျှပ်စီးပြက်သော -မှ -၏
[G5618](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0796](#) [G0797](#) [G1537](#) [G3588](#)

ὕπνῳ τὸν οὐρανὸν εἰς τὴν ὑπὸ οὐρανὸν λάμπει, οὐρανὸς
 -အောက် -ထို ကောင်းကင်ကို -သို့ -ထို -အောက် ကောင်းကင်ကို တောက်ပ၍ ထိုအတူ
[G5259](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3772](#) [G2989](#) [G3779](#)

ἔσται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ ἡμέρᾳ αὐτοῦ.
 ဖြစ်လိမ့်မည် -ထို သားတော် -၏ လူသား၏ -၌ -ထို နေ့၌ သူ၏
[G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0846](#)

| ကောင်းကင်တဘက်မှ ပြက်သောလျှပ်စစ်သည် ကောင်းကင်အနှံ့အပြား ထွန်းလင်းသကဲ့သို့၊ လူသား သည် မိမိနေရာ၌ ဖြစ်တော်မူလတံ့။

25 πρῶτον δε δεῖ αὐτὸν πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ἀπὸ
 ပထမ -သော်လည်း ထိုက်တန် သူကို များစွာသော ဆင်းရဲခံရန် -နှင့် ပယ်ခင်းခံရန် -မှ
[G4412](#) [G1161](#) [G1163](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G0593](#) [G0575](#)

τῆς γενεᾶς ταύτης.
 -၏ မျိုးဆက် ဤ
[G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

| ထိုသို့မဖြစ်မှီ သူသည် များစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခကိုခံရမည်၊ ယခုလူမျိုး၏ ငြင်းပယ်ခင်းကိုခံရမည်။

26 καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Νῶε, οὕτως ἔσται καὶ ἐν
 -နှင့် ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့ -၌ -ထို နေ့ရက်များ၌ နှစ်စဉ် ထိုအတူ ဖြစ်လိမ့်မည် -နှင့် -၌
[G2532](#) [G2531](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3575](#) [G3779](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1722](#)

ταῖς ἡμέραις τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου.
 -ထို နေ့ရက်များ၌ -၏ သားတော်၏ -၏ လူသား၏
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

| နှစ်စဉ်လက်ထက်၌ဖြစ်သကဲ့သို့ လူသားလက်ထက်၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။

27 ἥσθιον, ἔπεινον, ἐγάμουν, ἐγαμίζοντο, ἄχρι ἥς
 သူတို့စားကြ၍ သူတို့သောက်ကြ၍ သူတို့ထိမ်းမပြားကြ၍ သူတို့အိမ်ထောင်ပုဒ်ကြ၍ တိုင်အောင် အဘယ်
[G2068](#) [G4095](#) [G1060](#) [G1061](#) [G0891](#) [G3739](#)

ἡμέρας εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς
 နှစ် ဝင်ခဲ့ နှစ်စဉ် -သို့ -ထို သင့်ဘေးထဲသို့ -နှင့် ရောက်လာ၍ -ထို ရေလွှမ်းမိုးခြင်း
[G2250](#) [G1525](#) [G3575](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2787](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2627](#)

καὶ ἀπώλεσεν πάντας.
 -နှင့် ဖျက်ဆီးခဲ့ အားလုံးကို
[G2532](#) [G0622](#) [G3956](#)

| နှစ်စဉ် သင့်ဘေးထဲသို့ဝင်၍၊ ရေလွှမ်းမိုးခြင်းဖြစ်သဖြင့် လူအုပ်သိမ်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသည် နေ့တိုင်အောင် လူများတို့သည် စားသောက်လျက်၊ ထိမ်းမပြားစုံဘက်လျက်နေကြ၏။

28 ὁμοίως, καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἀώτ; ἦσθιον, ἔπινον,
 အလားတူ ကဲ့သို့ ဖြစ်ခဲ့ -၌ -ထို နှစ်ရက်များ၌ လောတ သူတို့စားက[၍] သူတို့သောက်က[၍]
[G3668](#) [G2531](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3091](#) [G2068](#) [G4095](#)

ἠγόραζον, ἐπώλουν, ἐφύτευον, ὑκοδόμουν;
 သူတို့ဝယ်က[၍] သူတို့ရောင်းက[၍] သူတို့စိုက်က[၍] သူတို့ဆောက်က[၍]
[G0059](#) [G4453](#) [G5452](#) [G3618](#)

| ထိုနည်းတူ၊ လောတလက်ထက်၌ လူများတို့သည် စားသောက်ရောင်းဝယ်လျက်၊ စိုက်ပျိုးလျက်၊ အိမ် ဆောက်လျက်နေသကဲ့သို့၎င်း၊

29 ἦ δὲ ἡμέρα ἐξήλθεν Ἀώτ ἀπὸ Σοδόμων, ἔβρεξεν πῦρ καὶ θεῖον
 -ထို -သော်လည်း နေ၌ ထွက်ခဲ့ လောတ -မှ သေဒုံးမ[၍] မိုးရွာ၍ မီး -နှင့် ကန်
[G3739](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1831](#) [G3091](#) [G0575](#) [G4670](#) [G1026](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2303](#)

ἀπ' οὐρανοῦ καὶ ἀπώλεσεν πάντα.
 -မှ ကောင်းကင် -နှင့် ဖျက်ဆီးခဲ့ အားလုံးကို
[G0575](#) [G3772](#) [G2532](#) [G0622](#) [G3956](#)

| လောတသည် သေဒုံးမမြှင့်ထွက်သောနေ့၌ ကောင်းကင်မှ ကန်နှင့်ရေသေမီးမိုးမီးရွာ၍ ထိုလူ အပေါင်းတို့ကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းသကဲ့သို့၎င်း၊

30 κατὰ τὰ αὐτὰ ἔσται ἦ ἡμέρα ὁ Ὑῖος τοῦ ἀνθρώπου
 -၌ -ထို အတူတူ ဖြစ်လိမ့်မည် -ထို နေ့၌ -ထို သားတော် -၏ လူသား၏
[G2596](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἀποκαλύπτεται.
 ထင်ရှားခင်းသည်
[G0601](#)

| လူသားပေါ်ထွန်းသောနေ့၌ ဖြစ်လိမ့်မည်။

31 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὅς ἔσται ἐπὶ τοῦ δώματος, καὶ τὰ
 -၌ ထိုနေ့ -ထို နေ့၌ အဘယ်သူ ဖြစ်လိမ့်မည် -သို့ -၏ အိမ်ခေါင်မိုး -နှင့် -ထို
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G2532](#) [G3588](#)

σκεύη αὐτοῦ ἐν τῇ οἰκίᾳ, μὴ καταβάτω ἄραι αὐτά; καὶ ὁ
 ပစ္စည်းများ သူ၏ -၌ -ထို အိမ်၌ မ ဆင်းမလာစေနှင့် ယူရန် ထိုအရာများကို -နှင့် -ထို
[G4632](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3361](#) [G2597](#) [G0142](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐν ἀγρῷ, ὁμοίως μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω.
 -၌ လယ်၌ အလားတူ မ ပြန်မလာစေနှင့် -သို့ -ထို နောက်ကို
[G1722](#) [G0068](#) [G3668](#) [G3361](#) [G1994](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#)

| ထိုနေ့ရက်၌ အိမ်မိုးပေါ်မှာရှိသောသူသည် မိမိ အိမ်ထဲမှာရှိသောသူတို့ကို ယူခင်းငါ့ မဆင်းစေနှင့်။ ထိုအတူ၊ လယ်၌ရှိသောသူသည် နောက်သို့လှည့်၍ မပြန်လာစေနှင့်။

32 μνημονεύετε τῆς γυναικὸς Ἀώτ.
 သတိရက[၍] -၏ မိန်းမ၏ လောတ
[G3421](#) [G3588](#) [G1135](#) [G3091](#)

| လောတ၏မယားကို အောက်မေ့က[၍]။

33 ὁς ἐὰν ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ περιποιήσασθαι, ἀπολέσει
 အဘယ်သူ အကယ်၍ ဣစ္စလျှင် -ထို အသက်ကို သူ၏ ကာကွယ်ရန် ဆုံးရှုံးမည်
[G3739](#) [G1437](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4046](#) [G0622](#)
 ἀπ'αὐτοῦ; ὁς δ' ἂν ἀπολέσῃ, ζωήσεται ἀπ'αὐτοῦ.
 ထိုအရာကို အဘယ်သူ -သော်လည်း ပါလိမ့် ဆုံးရှုံးလျှင် အသက်ရှင်စေမည် ထိုအရာကို
[G0846](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G0622](#) [G2225](#) [G0846](#)

| အကငြိသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်ခြင်းငှါရှာကံ၏။ ထိုသူသည် အသက်ရှုံးလိမ့်မည်။ အကငြိသူသည် အသက်ရှုံး၏။
 ထိုသူသည် မိမိအသက်ကို ကယ်ဆယ်လိမ့်မည်။

34 λέγων ἡμῖν, ταύτην τῆν νοκτὶ ἔσονται δύο ἐπὶ κλίνας μᾶρ; ὁ
 ငါပြောသည် သင်တို့ကို ဤ -ထို ည၌ ရှိကငြိမ့်မည် နှစ်ဦး -သို့ အိပ်ရာပေါ် တစ်ခု -ထို
[G3004](#) [G4771](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G1510](#) [G1417](#) [G1909](#) [G2825](#) [G1520](#) [G3588](#)
 εἷς παραλημφθήσεται, καὶ ὁ ἕτερος ἀφελθήσεται.
 တစ်ဦး ခေါ်ဆောင်ခြင်းခံမည် -နှင့် -ထို အခြားတစ်ဦး ချန်ထားခြင်းခံမည်
[G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G0863](#)

| ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုနေ့ည၌တွင် အိပ်ရာတခု၌ ရှိသောသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကို သိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား
 နရစ်ရလတံ့။

35 ἔσονται δύο ἀλήθειαι ἐπὶ τὸ αὐτό; ἡ μία παραλημφθήσεται,
 ရှိကငြိမ့်မည် နှစ်ဦး ကြိတ်ဆာသော -သို့ -ထို အတူတူ -ထို တစ်ဦး ခေါ်ဆောင်ခြင်းခံမည်
[G1510](#) [G1417](#) [G0229](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3880](#)
 ἡ δὲ ἕτερα ἀφελθήσεται.
 -ထို -သော်လည်း အခြားတစ်ဦး ချန်ထားခြင်းခံမည်
[G3588](#) [G1161](#) [G2087](#) [G0863](#)

| ကြိတ်ဆုံကြိတ်ဆာသူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကိုသိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နရစ်ရလတံ့။

36 {δύο ἔσονται ἐν ταύτῃ ἀγρῷ; ὁ εἷς παραλημφθήσεται, καὶ ὁ
 နှစ်ဦး ရှိကငြိမ့်မည် -၌ -ထို လယ်ကွင်း၌ -ထို တစ်ဦး ခေါ်ဆောင်ခြင်းခံမည် -နှင့် -ထို
[G1417](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3880](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἕτερος ἀφελθήσεται}.
 အခြားတစ်ဦး ချန်ထားခြင်းခံမည်
[G2087](#) [G0863](#)

| လယ်၌ရှိသော သူနှစ်ယောက်တို့တွင် တယောက်ကို သိမ်းယူ၍ တယောက်မူကား နရစ်ရလတံ့ဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊

37 καὶ ἀποκριθέντες, λέγουσιν αὐτῷ, Ποῦ, Κύριε? ὁ δὲ εἶπεν
 -နှင့် ပြန်ပြော၍ ပြောကတော် သူကို ဘယ်မှာ သခင် -ထို -ထို -သော်လည်း ပြောတော်မူ၍
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4226](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)
 αὐτοῖς, "Ὅπου τὸ σῶμα, ἐκεῖ καὶ οἱ ἄετοι ἐπισυναχθήσονται.
 သူတို့ကို အဘယ်နေရာ၌ -ထို အလောင်း ထိုနေရာ၌ -နှင့် -ထို လင်းတမျှား စုရုံးကငြိမ့်မည်
[G0846](#) [G3699](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0105](#) [G1996](#)

| သခင်၊ အဘယ်အရပ်၌ ထိုသို့ဖရိပ်မည်နည်းဟု မေးလျှောက်ကပြာ၏။ အသကောင့်ရှိရာအရပ်၌ ရှုလင်းတတို့သည်
 စုဝေးကပြာတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။